



REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY
MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di GENOVA
Local Maritime Authority GENOVA

CERTIFICATO INTERNAZIONALE DI SICUREZZA DELLE NAVI
INTERNATIONAL SHIP SECURITY CERTIFICATE

Numero certificato n° 18/04
Certificate Number

Rilasciato ai sensi delle disposizioni del
Issued under the provisions of the

CODICE INTERNAZIONALE PER LA SICUREZZA DELLE NAVI E DELLE
INSTALLAZIONI PORTUALI (ISPS Code)
INTERNATIONAL CODE FOR THE SECURITY OF SHIPS AND OF PORT FACILITIES
(ISPS CODE)

in nome del Governo della Repubblica Italiana.
under the authority of the Government of Republic of Italy

Nome della nave "A.H. VARAZZE" <i>Name of ship:</i>	
Nominativo Internazionale I F E C <i>Distinctive number or letters:</i>	IMO Number 7826087 <i>IMO Number:</i>
Tipo della S/V <i>Type of ship:</i>	T. Stazza lorda 1103 <i>Gross tonnage:</i>
Porto di Immatricolazione Genova <i>Port of registry:</i>	
Nome e Indirizzo della Società FINARGE - ARMAMENTO GENOVESE S.r.l. Via Ponte Reale, 2 - 16124 Genova <i>Name and address of the Company:</i>	

SI CERTIFICA

THIS IS TO CERTIFY

- che il sistema di sicurezza ed ogni relativo equipaggiamento di sicurezza della nave sono stati verificati in accordo con la sezione 19.1 della parte A del Codice ISPS;
that the security system and any associated security equipment of the ship has been verified in accordance with section 19.1 of part A of the ISPS Code;
- che la verifica ha dimostrato che il sistema di sicurezza ed ogni relativo equipaggiamento di sicurezza è soddisfacente sotto tutti gli aspetti e che la nave è conforme con i requisiti applicabili del capitolo XI-2 della Convenzione e della parte A del Codice ISPS;
that the verification showed that the security system and any associated security equipment of the ship is in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code;

VISTO DI VERIFICA PERIODICA E DI VERIFICA SUPPLEMENTARE (se necessaria)
 ENDORSEMENT FOR PERIODICAL VERIFICATION AND ADDITIONAL VERIFICATION (if required)

SI ATTESTA CHE in sede di verifica periodica eseguita in applicazione (della regola 6 del capitolo IX della Convenzione e) (1) dell'articolo 5, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 3051/95 del Consiglio, e' stato accertato che il sistema di gestione della sicurezza soddisfa alle prescrizioni del Codice ISM.
 THIS IS TO CERTIFY THAT, at the periodic verification in accordance with Regulation 6 of Chapter IX of the Convention and (1) Article of Council Regulation (EC) No. 3051/95, the safety management system was found to comply with the requirements of the ISM Code.

CONSOLATO ITALIA - RECIFE (Brasile)

Verifica intermedia
 (da completarsi tra la seconda e la terza scadenza annuale dall'emissione del certificato)
 Intermediate verification
 (to be completed between the second and the third anniversary date)
 Renew: January 17th, 2006

Verifica supplementare (2)
 Additional verification (2)

Verifica supplementare (2)
 Additional verification (2)

Verifica supplementare (2)
 Additional verification (2)

IL LEGGENTE
 Funzionario
 (Firma del funzionario abilitato)
 (Signature of authorized official)

Luogo: PARACURU
 Place:

Data: 04 OTTOBRE 2003
 Date: 04 DEL 2003 - Recife/PE

IL LEGGENTE
 Funzionario
 (Firma del funzionario abilitato)
 (Signature of authorized official)

Luogo: ARAGUAY
 Place:

Data: 06 NOVEMBRE 2003
 Date: 04 DEZ. 2003 - Recife/PE

Firmato:
 (Firma del funzionario abilitato)
 (Signature of authorized official)

Luogo:
 Place:

Data:
 Date:

Firmato:
 (Firma del funzionario abilitato)
 (Signature of authorized official)

Luogo:
 Place:

Data:
 Date:

(1) Questo riferimento puo' essere soppresso per le navi che effettuano viaggi esclusivamente all'interno di uno Stato membro.

(1) May be deleted for ships engaged only on voyages within one Member State

(2) Ove applicabile
 (2) If applicable



CERTIFICATO DI GESTIONE DELLA SICUREZZA
SAFETY MANAGEMENT CERTIFICATE

15

N: 04/04

ITALIA
(ITALY)

Rilasciato a norma delle disposizioni della Convenzione internazionale per la salvaguardia della vita umana in mare del 1974 e successive modificazioni.

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 as amended.

Sotto l'autorità dello Stato: ITALIA

Under the authority of the Government of: (nome dello Stato) (Name of the State)

da: CONSOLATO D'ITALIA - RECIFE - BRASILE
by: (persona o organismo riconosciuto) (Person or organization authorised)

Nome della nave: A. H. VARAZZE

Distintivo o lettere distintive: IFEC

Porto di registrazione: GENOVA

Tipo di nave*: NAVE DA CARICO

Stazza lorda: 1141 GT

Numero IMO: 7826087

Denominazione e sede della società di navigazione: FINARCE ARMAMENTO GENOVESSE SRL - VIA PONTE REALE 2 - GENOVA
Name and address of Company

(vedasi paragrafi 1.1.2 del Codice ISM) (See paragraph 1.1.2 of the ISM Code)

SI ATTESTA che il sistema di gestione della sicurezza della nave è stato sottoposto a un controllo e che esso soddisfa alle prescrizioni del Codice internazionale di gestione della sicurezza delle navi e della prevenzione dell'inquinamento (Codice ISM), essendo stato verificato che il documento di conformità della società di navigazione si applica a questo tipo di nave.
THIS IS TO CERTIFY THAT the safety management system of the ship has been audited and that it complies with the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code) following verification that the Document of Compliance for the Company is applicable of this type of ship.

Il presente documento di conformità è valido fino al 17/01/2006 (*) fatte salve le verifiche periodiche e a condizione che la validità del certificato di conformità non sia scaduta.
This document of Compliance is valid until: 01/17/2006 subject to periodic verification and the validity of the Document of Compliance.

Rilasciato a: RECIFE - BRASILE
(luogo di emissione del documento) (Place of issue of the document)



Maria Grazia Amadio
IL REGGENTE
Maria Grazia Amadio

Data di emissione: AUGUST 22ND 2001
Date of issue:

(firma del funzionario abilitato che rilascia il documento) (Signature of the duly authorised official issuing the document)

(timbro o sigillo, secondo il caso, dell'autorità emittente) (Seal or stamp of issuing authority, as appropriate)

* Indicare il tipo di nave tra i seguenti: cargo ship, passenger ship, high-speed craft, cargo high-speed craft, tanker, oil tanker, gas carrier, mobile offshore drilling units, etc.
* Indicate the type of ship from among the following: passenger ship, passenger high-speed craft, cargo high-speed craft, tanker, oil tanker, gas carrier, mobile offshore drilling units, etc.
* Adopted by the Organization by resolution A.44 (14) - Adopted by the Organization by resolution A.44 (14)

CONSOLATO D'ITALIA
RECIFE
22/08/2001 Num. Registro: 1261
NAVE A H VARAZZE FINARCE GENOVA
Articolo T.C.: 56
Importo in lire: 13,000
Importo in valuta: 20,700
Arretrati a: 20,700



No. 7826037 Nome della nave A.H. VARAZZE
Name of ship

Certificato N. 206500059 Pagina 2/3
Certificate No. Page

che la visita ha dimostrato che la struttura, l'equipaggiamento, gli impianti, gli arnesi, le sistemazioni ed i materiali della nave e le loro condizioni sono sotto ogni aspetto soddisfacenti e che la nave risponde alle prescrizioni applicabili dall'Annesso I della Convenzione
has the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition therefore in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

senza certificato e' valido fino al: 31.12.2007
Certificate is valid until:

di cui la nave venga sottoposta alle visite prescritte dalla Regola 4 dell'Annesso I della Convenzione.
to surveys in accordance with Regulation 4 of Annex I of the Convention.

Luogo: Genova
Date:

Il: 30.01.2003
Date:



RINA - REGISTRO ITALIANO NAVALE

La data di scadenza come specificata dall'Amministratore in questo caso e' quella 31, dell'Annesso I della Convenzione. Il periodo di validita' della certificazione e' quello che si trova in questa data.
The date of expiry as specified by the Administrator in accordance with regulation 3(1) of Annex I of the Convention. The date and the period of this certificate correspond to the entry date as defined in regulation 1(31) of Annex I of the Convention.

CERTIFICATO INTERNAZIONALE PER LA PREVENZIONE DELL'INQUINAMENTO DA OLIO MINERALE INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE



No. 100400305

(Nota: Al Certificato deve essere premezzamente allegato l'elenco delle strutture costruttive e delle apparecchiature installate sulla nave. Note: This Certificate shall be supplemented by the Record of Construction and Equipment)

IRINA No. 76996

rilasciato in conformità alle disposizioni della CONVENZIONE INTERNAZIONALE PER LA PREVENZIONE DELL'INQUINAMENTO CAUSATO DA NAVI DEL 1973, come modificata dal relativo Protocollo del 1978 e come approvata dalla Risoluzione MRPC/39(29) (col seguente titolo: "la Convenzione")

Issued under the provisions of the INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto and as amended by the various ALCAS(29) (hereinafter referred to as "the Convention")

per incarico del Governo della Repubblica Italiana

REPUBBLICA ITALIANA REPUBLIC OF ITALY

del by

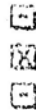
RINA - REGISTRO ITALIANO NAVALE

Table with 4 columns: Nome della nave, Nominativo internazionale, Porto d'iscrizione, Stazza lorda. Row 1: A.H. VARAZZE, HEC, GENOVA - 3816, 1103 GP. Row 2: Forza della nave, Numero IMO, 760408.

Tipo di nave / Type of ship

Petroliera / Oil tanker

Nave diversa da petroliera con carico pericoloso... Nave diversa da quelle di cui sopra / Ship other than oil tanker with dangerous cargo... Ship other than those mentioned above



SI DICHIARA:

THIS IS TO CERTIFY:

1. che la nave e' stata verificata in conformita' alle disposizioni della Regola 4 dell'Annesso 1 della Convenzione e...

NOTE:

(1) Per petroliera (for oil tanker)

(2) Conformemente allo schema di identificazione della nave...

Quantitativo di carteggio di 5 pagine...

IS TO CERTIFY:

Che la nave è stata visitata in conformità con le prescrizioni della Regola 1/8 della Convenzione.
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation 1/8 of the Convention.

2 Che, a seguito di questa visita, è stato constatato che:

That the survey showed that:

2.1 la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto concerne i sistemi ed i dispositivi di protezione antincendio ed i piani per la difesa contro gli incendi;
the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;

2.2 i mezzi di salvataggio e le dotazioni delle imbarcazioni di salvataggio, delle zattere di salvataggio e dei battelli d'emergenza sono conformi alle prescrizioni della Convenzione;
the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;

2.3 la nave è munita di un apparecchio lanciaagole e di impianti radioelettrici per i mezzi di salvataggio in conformità con le prescrizioni della Convenzione;
the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;

2.4 la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto concerne gli apparati di navigazione, i mezzi di imbarco dei piloti e le pubblicazioni nautiche;
the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;

2.5 la nave è munita di fanali, di mezzi di segnalazione diurna, di mezzi di segnalazione acustica e di segnali di pericolo, in conformità con le prescrizioni della Convenzione e del Regolamento Internazionale per prevenire gli abbordi in mare in vigore;
the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;

2.6 la nave è conforme sotto tutti gli altri aspetti alle prescrizioni pertinenti della Convenzione;
in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention;

3 Che un certificato di esenzione è / non è stato rilasciato⁴

That an Exemption Certificate has / has not been issued

4 Che i mezzi di salvataggio della nave elencati nell'allegato form E sono sufficienti per trasportare n. 20 persone;

Il presente certificato è valido fino al 24/01/2007⁵ a condizione che siano effettuate le visite annuali e periodiche di cui alla Regola 1/8 della Convenzione

This certificate is valid until Jan.24th,2007, subject to the annual and periodical surveys in accordance with regulation 1/8 of the Convention

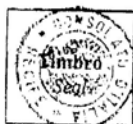
Rilasciato a Recife - Brasile

Issued at Recife - Brazil

Il 18 febbraio 2005

Date of issue 02/18/2005

CONSOLATO D'ITALIA RECIFE	
01/03/2005	Num Reg. 10 p
MICAEL VARAZZE	
Articolo I.C.:	25€
Euro	11,00
Valuta	39,71
Arot.	39,80



L'Ufficiale autorizzato al
rilascio del certificato
*Authorized official issuing the
certificate*

Il Console
Massimiliano Lagi

Massimiliano Lagi

⁴ Cancellare come appropriato.
Delete as appropriate.

⁵ Indicare la data di scadenza fissata dall'Amministrazione in conformità con la Regola 1/14(a) della Convenzione. Il giorno ed il mese corrispondono alla data anniversaria come definita nella Regola 1/2(n) della Convenzione, salvo che quest'ultima data sia modificata in applicazione della Regola 1/14(h).

Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 1/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation 1/14(h).



MARINHA DO BRASIL
CAPITANIA DOS PORTOS DO CEARÁ

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA TRANSPORTE DE PETRÓLEO
(STATEMENT OF COMPLIANCE FOR OIL TRANSPORT)

Nº de inscrição 261 - E 00002 - 1

Certifica que o navioA H VARAZZE....., bandeiraITALIA....., nº IMO...7826087.....
It is to Certify that the shipA H VARAZZE....., flagITALY....., IMO Number7826087.....,
nº de Inscrição ...261-E00002-1.....classificado pela..... REGISTRO NAVALE ITALIANO (RINA)
Inscription Number ..261-E00002-1..... classified byREGISTRO NAVALE ITALIANO (RINA).....,
sofreu PERÍCIA para efetuar o transporte a granel de petróleo e seus derivados em ..09./08./2004.....,
was submitted to appraisal to carry oil and products in bulk in ..09./08./2004.....,
no Porto/Terminal FORTALEZA., em conformidade com os requisitos estabelecidos no Capítulo 4 da NORMAM 04
at Port /Terminal FORTALEZA, in conformity with the requirements established at Chapter 4 of the NORMAM 04
e está autorizado a transportar petróleo e seus derivados até a data de validade desta Declaração.
and is authorised to carry oil and products in bulk until the validity of this Declaration.

Esta Declaração, emitida nos Termos do Convênio firmado entre a Diretoria de Portos e Costas – DPC e a Agência
This Declaration was issued under the terms of the Agreement signed by the Directorate of Ports and Coasts – DPC and
Nacional do Petróleo – ANP, constitui documento válido para operação em Águas Jurisdicionais Brasileiras – AJB
the National Petroleum Agency – ANP, constitutes document valid for operation in Waters of Brazilian Jurisdiction AJB

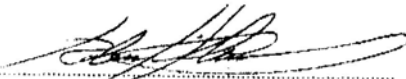
OBS: Armador e Proprietário - FINARGE ARMAMENTO GENOVESE S R L - não cadastrado. Afetado à PETROBRAS (COD - 19)

Emitido em Fortaleza, em ...09./11./2004.

Issued at Fortaleza, in ...09./11./2004.

Válido até...12./07./2005.

Valid until ...12./07./2005.


ROBERTO PINHEIRO KLEIN JÚNIOR
Capitão-de-Mar-e-Guerra
Capitão dos Portos

MARINHA DO BRASIL
CAPITANIA DOS PORTOS DO CEARÁ

DCAIT-CPCE-010/04

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA OPERAÇÃO EM AJB
(STATEMENT OF COMPLIANCE FOR OPERATION IN BRAZILIAN WATERS)


Nº de Inscrição: 261 - E 00002 - 1

Certifica que o navio.....A . H . VARAZZE....., bandeira.....ITÁLIA.....
It is to certify that the shipA . H . VARAZZE....., flag.....ITALY.....
nº IMO.....7826087....., classificado pelaREGISTRO NAVALE ITALIANO (RINA).....
IMO Number7826087....., classified by.....REGISTRO NAVALE ITALIANO (RINA).....
foi submetido a PERÍCIA TÉCNICA para emissão de Atestado de Inscrição Temporária – AIT, em
was submitted to a TECHNICAL APPRAISAL for emission of Certificate of Temporary Registration - AIT, in
.09./08./2004., no Porto / Terminal Fortaleza....., em conformidade com o estabelecido no
.09./08./2004., at Port / Terminal Fortaleza....., in Conformity with established in the
Capítulo 1 da NORMAM 04.
Chapter 1 of NORMAN 04.

A perícia constatou que o navio está em conformidade com os requisitos estabelecidos nas
The appraisal shows the ship is in conformity with the requirements established at.....
Convenções e Códigos Internacionais ratificados pelo Brasil e na Regulamentação Nacional
Conventions and International Codes ratified by the Brazilian Government and the national applicable regulation
aplicável para operar em Águas sob Jurisdição Nacional – AJB.
to operate in Waters Under National Jurisdiction - AJB.

Emitido em Fortaleza, em...09./11./...2004.
Issued at Fortaleza, in...09./11./...2004.

Válido até...12./...07./...2005
Valid until12./...07./...2005


ROBERTO PINHEIRO KLEIN JÚNIOR
Capitão-de-Mar-e-Guerra
Capitão dos Portos
(Representante da Autoridade Marítima Brasileira)
(Representative Authority)